

Around the Clock to Call It a Day: 4 Time Idioms in 5 Minutes

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

84 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, why are you still working?

Martin, pourquoi travaillez-vous encore ?

It is nearly ten o'clock.

Il est presque dix heures.

Because tomorrow is important, Julia.

Parce que demain est important, Julia.

You said that yesterday.

Tu l'as dit hier.

Yesterday was also important.

Hier, c'était aussi important.

Have you been working around the clock?

Avez-vous travaillé around the clock ?

Not literally.

Pas littéralement.

But it certainly feels like it.

Mais c'est vraiment l'impression que ça donne.

Then perhaps we should call it a day.

Alors peut-être que nous devrions call it a day.

Not yet.

Pas encore.

I want to finish before the deadline... not in the nick of time.

Je veux finir avant la date limite, pas in the nick of time.

You rest once in a blue moon, Martin.

Repose-toi once in a blue moon, Martin.

That is an unfair exaggeration.

C'est une exagération injuste.



Is it?

Vraiment ?

Welcome to Your English Toolbox and Practice Arena Five-Minute English.

Bienvenue à Your English Toolbox et à Practice Arena cinq minutes en anglais.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et moi, je suis Julia.

Today we are exploring Lesson Two of our free idioms course: Time.

Aujourd'hui, nous explorons la deuxième leçon de notre cours gratuit d'expressions idiomatiques : le temps.

The course gives you a clear path through twenty-five lessons and one hundred useful English idioms.

Le cours vous donne un chemin clair à travers vingt-cinq leçons et cent idiomes anglais utiles.

Each lesson uses a natural dialogue, clear explanations, common mistakes, listening and interactive practice.

Chaque leçon utilise un dialogue naturel, des explications claires, des erreurs communes, l'écoute et la pratique interactive.

Visit Your English Toolbox dot com slash idioms, or use the direct link to Lesson Two in this episode's description.

Visitez Your English Toolbox dot com slash idioms ou utilisez le lien direct vers la leçon Deux dans la description de cet épisode.

The complete course is free.

Le cours complet est gratuit.

Today's four expressions are around the clock, in the nick of time, once in a blue moon, and call it a day.

Les quatre expressions actuelles sont around the clock, in the nick of time, once in a blue moon et call it a day.

So, Martin, why does it feel as if you have been working around the clock?

Martin, pourquoi est-ce que c'est comme si tu travaillais around the clock ?

We are preparing episodes and finishing new Practice Arena exercises.

Nous préparons des épisodes et terminons de nouveaux exercices de Practice Arena.

Around the clock means continuously, all day and all night.

Around the clock signifie continuellement, toute la journée et toute la nuit.

Hospitals provide care around the clock.

Les hôpitaux fournissent des soins around the clock.

There is also an important grammar detail.

Il y a aussi un détail de grammaire important.



After a verb, there are no hyphens: "The team worked around the clock."

Après un verbe, il n'y a pas de trait d'union : L'équipe a travaillé around the clock.

Before a noun, we normally use hyphens: "They offer around-the-clock support."

Avant un nom, nous utilisons normalement des traits d'union : Ils offrent le support around-the-clock.

Good.

Bien.

Now, I usually finish projects in the nick of time.

En général, je termine mes projets juste à temps.

Meaning just before it is too late.

Ça veut dire juste avant qu'il ne soit trop tard.

Exactly.

Exactement.

The expression creates urgency.

L'expression crée l'urgence.

Failure was very close.

L'échec était très proche.

It is not simply the same as on time.

Ce n'est pas simplement la même chose qu'à l'heure.

If I arrive at eleven for an eleven o'clock meeting, I arrive on time.

Si j'arrive à onze heures pour une réunion de onze heures, je arrive à l'heure.

If I run through the door while it is closing, I arrive in the nick of time.

Si je traverse la porte pendant qu'elle se ferme, j'arrive in the nick of time.

We say in the nick of time, never on the nick of time.

Nous disons in the nick of time, jamais sur le coup du temps.

Now tell the truth.

Dis la vérité.

How often do you take a proper break?

À quelle fréquence faites-vous une vraie pause ?

Regularly.

Régulièrement.

Once in a blue moon?

Once in a blue moon ?



That means very rarely or almost never.

Cela signifie très rarement ou presque jamais.

We can say, "I order takeaway once in a blue moon."

Nous pouvons dire, commande à emporter once in a blue moon.

Or, "Once in a blue moon, Julia admits that I am right."

Ou, "Once in a blue moon", Julia admet que j'ai raison.

Very funny.

Très drôle.

And now our final idiom: call it a day.

Et maintenant notre dernier idiome : call it a day.

It means stop working on something for the day.

Ça veut dire arrêter de travailler sur quelque chose pour la journée.

We have done enough.

Nous en avons assez fait.

Let us call it a day.

Arrêtons-nous là pour aujourd'hui.

The pronoun is fixed: call it a day, not call this a day.

Le pronom est corrigé : call it a day, pas un jour.

Time for a quick challenge.

C'est l'heure d'un défi rapide.

Say the best idiom before Martin answers.

Dites la meilleure expression avant que Martin ne réponde.

Situation one.

Situation un.

A customer service team is available all day and all night.

Une équipe de service à la clientèle est disponible toute la journée et toute la nuit.

Around the clock.

Around the clock.

Situation two.

Situation 2.

You reach the airport gate seconds before it closes.

Vous atteignez la porte de l'aéroport quelques secondes avant qu'elle ne ferme.



In the nick of time.

In the nick of time.

Situation three.

Situation 3.

You visit an expensive restaurant very rarely.

Vous visitez un restaurant cher très rarement.

Once in a blue moon.

Once in a blue moon.

Final situation.

Dernière situation.

You have worked enough and decide to stop until tomorrow.

Vous avez assez travaillé et décidez de vous arrêter jusqu'à demain.

Call it a day.

Call it a day.

Now make one sentence about your own life using one of today's idioms.

Faites une phrase sur votre propre vie en utilisant l'un des idiomes d'aujourd'hui.

Complete your sentence aloud.

Complétez votre phrase à haute voix.

Quick recap.

Récapitulation rapide.

Around the clock means continuously, throughout the day and night.

Around the clock signifie continuellement, tout au long de la journée et de la nuit.

In the nick of time means just before it is too late.

In the nick of time signifie juste avant qu'il ne soit trop tard.

Once in a blue moon means very rarely.

Once in a blue moon signifie très rarement.

And call it a day means stop working for the day.

Et call it a day signifie arrêter de travailler pour la journée.

Continue with Idioms Lesson Two, Time, through the direct link in this episode's description.

Continuez avec Idioms Leçon Deux, Temps, par le lien direct dans la description de cet épisode.

Hear the dialogue, practise the grammar, check common mistakes and complete the interactive activities.

Écouter le dialogue, pratiquer la grammaire, vérifier les erreurs courantes et compléter les activités interactives.



Four expressions.

Quatre expressions.

One very long working day.

Une très longue journée de travail.

About five minutes of clear Slow English.

Environ cinq minutes de clair Slow English.

And now, Martin?

Et maintenant, Martin ?

Now we can call it a day.

Maintenant nous pouvons call it a day.

Excellent.

Excellent.

You agreed before midnight.

Vous avez accepté avant minuit.

Just in the nick of time.

Juste in the nick of time.

